



Nederlandse plantennamen in de *Nouvelle Flore de la Belgique*: verschillen tussen de 5^{de} en 6^{de} editie.

Ivan HOSTE^{1*}, Leni DUISTERMAAT², Baudewijn ODÉ³ en Fabienne VAN ROSSUM¹

¹ Agentschap Plantentuin Meise, Domein van Bouchout, 1860 Meise, België

² Naturalis, Postbus 9517, 2300 RA Leiden, Nederland

³ FLORON, Postbus 9010, 6500 GL Nijmegen, Nederland

* [ivan.hoste@br.fgov.be]

Abstract. – **Dutch plant names in the *Nouvelle Flore de la Belgique*: differences between the 5th and 6th editions.** A list of new and modified Dutch plant names in the 6th edition as compared with the 5th is published and some general remarks are given on the aim of further reducing the differences in Dutch names between the Belgian and Dutch floras.

Résumé. – **Les noms néerlandais des plantes dans la *Nouvelle Flore de la Belgique* : différences entre les 5^e et 6^e éditions.** Une liste reprenant les nouveautés et les changements dans les noms néerlandais des plantes dans la 6^e édition par rapport à la 5^e édition est établie et commentée. Les efforts pour réduire les différences entre les flores belge et hollandaise en ce qui concerne les noms néerlandais sont également discutés.

Inleiding

Dat bij opname van een nieuwe soort in de sleutels en beschrijvingen in de *Nouvelle Flore* een ‘nieuwe’ Nederlandse (en ook een Franse en Duitse) naam vereist is, hoeft weinig betoog. Daarnaast kan het om uiteenlopende redenen nodig zijn om bestaande namen te wijzigen. Bij elke nieuwe editie wordt ernaar gestreefd het aantal aanpassingen in de Nederlandse namen tot het minimum te beperken.

Deze bijdrage geeft een overzicht van de nieuwe en gewijzigde namen in de 6^{de} editie van de *Nouvelle Flore* (Lambinon & Verloove 2012) in vergelijking met de 5^{de} editie (Lambinon *et al.* 2004).

Voor de duidelijkheid is in de tekst de eerste letter van de Nederlandse naam van een soort met een hoofdletter geschreven; bij genera is dat een kleine letter. Een hoofdletter gebruiken we ook wanneer ‘Flora’ verwijst naar een gepubliceerd overzicht van de flora.

De alfabetisch gerangschikte lijst met nieuwe en gewijzigde Nederlandse namen (met toegevoegde wetenschappelijke namen) is opgenomen als bijlage bij dit artikel.

Nieuwe namen

De omschrijving ‘nieuwe namen’ heeft uitsluitend betrekking op taxa die niet voorkwamen in de vorige editie van de *Nouvelle Flore* of die hierin, zonder toevoeging van een Nederlandse naam, alleen vermeld stonden in een opmerking. De nieuwe Nederlandse plantennamen in de 6^{de} editie van de *Nouvelle Flore* zijn deels ontleend aan de literatuur of zijn nieuw gecreëerd. Bij opname van een nieuw taxon in de Flora, werd in principe eerst gecheckt

of er misschien al een naam voor dit taxon beschikbaar was in *Heukels’ Flora van Nederland* (van der Meijden 2005 en vroegere edities) of in een gepubliceerde standaardlijst van de Nederlandse en/of Belgische flora (van der Meijden & Vanhecke 1986, Tamis *et al.* 2004). Ook gebeurt het dat artikels over nieuwe soorten voor de Belgische en/of Nederlandse flora bruikbare suggesties voor nieuwe Nederlandse namen bevatten.

Het grote aantal nieuwe namen (67, in de bijlage met de vermelding ‘Ni’) wijst erop hoe snel de samenstelling en kennis van de flora van dit intensief onderzocht stukje West-Europa blijven evolueren. De groeiende belangstelling voor al dan niet invasieve exoten speelt hierin een grote rol.

Of een naam bij de ‘nieuwe’ of bij de ‘gewijzigde’ namen is ondergebracht, berust soms op een wat arbitraire keuze. Peen was in de 5^{de} editie van de *Nouvelle Flore* de naam voor de soort *Daucus carota*; in de 6^{de} editie is die naam doorgeschoven naar het genus *Daucus*, dat in het verleden geen Nederlandse naam had. De genusnaam peen is in de bijlage aangestipt als een nieuwe naam.

Gewijzigde namen

Het wijzigen van plantennamen van de ene naar een volgende editie wordt in principe tot het minimum beperkt. In het verleden lieten de auteurs van een nieuwe editie van de Belgische of Nederlandse Flora soms na vooraf de bestaande Flora’s of namenlijsten te checken, waardoor voor eenzelfde soort in België en Nederland verschillende namen in gebruik kwamen. In andere gevallen gaan de verschillen terug op meningsverschillen tussen de auteurs

van de Flora's. Een voorbeeld daarvan zijn de verschillen in de naamgeving van cultuurgewassen, een punt waaraan in de toekomst nog aandacht moet besteed worden.

In de loop van de jaren is herhaaldelijk geprobeerd om de verschillen – vooral indien ze ontstonden als een gevolg van onzorgvuldigheid – te reduceren. Die inspanning is verdergezet tijdens het voorbereiden van de 6^{de} editie van de *Nouvelle Flore*. In de praktijk is een aantal gewijzigde plantennamen gewoon overgenomen uit *Heukels' Flora* of uit de Nederlandse standaardlijst.

De wijzigingen in de 6^{de} editie van de *Nouvelle Flore* vallen uiteen in drie categorieën.

- Gewijzigde spelling: de tussen-n (in de bijlage met de vermelding 'n'). Niet minder dan 65 namen moesten aangepast worden ingevolge een kleine wijziging in de spellingsregels van de Taalunie uit 1996. Door het schrappen van de zogenaamde 'paardebloem-regel' (zie <http://nl.wikipedia.org/wiki/Paarde%28n%29bloemregel>) krijgen tientallen plantennamen waarvan het eerste deel verwijst naar een dier en het tweede naar een plant (of een onderdeel ervan) voortaan een tussen-n.

- Schrappen 'Gewoon/Gewone'. In een tweede reeks gewijzigde namen is de toevoeging 'Gewoon' of 'Gewone' geschrapt ('Gew' in de bijlage). Veel van die langere namen ontstonden als een gevolg van de zogenaamde Heimans-regel, die bepaalde dat eenzelfde naam niet mocht gebruikt worden voor een soort en een genus (Heimans *et al.* 1983). Dit had bijvoorbeeld tot gevolg dat in het genus *Fraxinus* (es) de 'gewone' – dit wil zeggen: zeer algemeen voorkomende – *Fraxinus excelsior* voortaan Gewone es moest genoemd worden in plaats van Es.

Het streng toepassen van de Heimans-regel leidde tot onnodig lange namen, zoals in het genus *Capsella* (herderstasje). De 5^{de} editie van de *Nouvelle Flore* vermeldt voor *C. bursa-pastoris* de Nederlandse naam Gewoon herderstasje omdat in het gebied van de Flora ook de (zeer) zeldzame soort *C. rubella* (Rood herderstasje) voorkomt. Het gros van de floristen kreeg – en krijgt – nooit te maken met *C. rubella*, maar toch was die 'onzichtbare' soort de reden waarom iedereen tot vervelens toe 'Gewoon' moest toevoegen wanneer hij het had over de alomtegenwoordige soort 'herderstasje' (*C. bursa-pastoris*).

De makers van de *Nouvelle Flore/Flora van België* en *Heukels' Flora* besloten enkele jaren geleden in onderling overleg om voortaan af te zien van een al te rigide toepassing van de Heimans-regel. Dat leidde al direct tot een aantal gewijzigde namen in de Vlaamse plantenatlas (Van Landuyt *et al.* 2006). In de 6^{de} editie van de *Nouvelle Flore* is de toevoeging 'Gewoon/Gewone' geschrapt in de namen van de volgende 18 soorten: Addertong, Boekweit, Brem, Duizendblad, Engels gras, Es, Framboos, Helm, Herderstasje, Kropaar, Lamsoor, Paardenhoefklaver, Robertskruid, Robinia, Sering, Vingerhoedskruid, Wilgenroosje en Zonnebloem.

Dat de naam herderstasje ook gebruikt wordt voor het genus *Capsella*, levert in de praktijk zelden problemen

op. Eventueel kan – zoals in deze bijdrage, al is het in tegenspraak met de officiële regels van de spelling! – het hoofdlettergebruik het verschil duidelijk maken: soorten met hoofdletter, genera zonder.

- Overige wijzigingen – De 36 wijzigingen die niet terug te voeren zijn op de regel van de tussen-n of het schrappen van 'Gewoon/Gewone' zijn opgesomd in tabel 1 (en in de bijlage aangeduid met de vermelding 'Wijz').

De reden voor het wijzigen van een naam varieert van geval tot geval. We lichten niet voor elke wijziging de precieze reden toe, maar volstaan met enkele voorbeelden. Veel veranderingen zijn bedoeld als stapjes in de richting van het uniformiseren van de plantennamen in België en Nederland.

Sommige namen met de toevoeging 'Echt(e)' of 'Wild(e)' waren, net als een gedeelte van de namen met 'Gewoon/Gewone', een gevolg van het toepassen van de Heimans-regel. Bij enkele namen is de toevoeging 'Echt(e)' of 'Wild(e)' in de 6^{de} editie geschrapt.

Soms is gekozen voor vereenvoudiging, zoals bij Zandlangbaardgras (i.p.v. Langgenaald langbaardgras), een naam die ook al in *Heukels' Flora* wordt gebruikt. Bij Duinriet keren we terug naar een vroegere naam met een lange traditie, omdat gebleken is dat de recenter ingevoerde naam Gewoon struisriet bij nogal wat floristen nooit goed is aangeslagen.

Om het dubbel gebruik van de naam Hyacint/hyacint voor de soort *Hyacinthus orientalis* en het genus *Hyacinthoides* te vermijden, heet het genus *Hyacinthoides* voortaan boshyacint.

Een minuscule en weinig consequente ingreep in de 6^{de} editie is het veranderen van de schrijfwijze Armbloemige look in Armbloemig look voor *Allium paradoxum*. De woordenlijst van de Nederlandse taal (<http://woordenlijst.org/>) vermeldt voor look "de[m.] en het". De beide schrijfwijzen zijn dus correct en hetzelfde geldt voor Rond(e) en Kantig(e) look.

Diverse veranderingen zijn het gevolg van het wegwerken van varianten die ooit door onachtzaamheid waren ontstaan. Meestal gaat het om namen die werden gecreëerd zonder dat de redacteur van de Flora (*Nouvelle Flore/Flora van België* of *Heukels' Flora*) zich realiseerde dat er al een correcte naam voor het betreffende taxon bestond. Een enkele keer is het allemaal wat ingewikkelder, zoals bij Vroege krokus (voorheen Gele krokus).

Sinds 1978 (*Nouvelle Flore*, 2^{de} editie) werd *Crocus chrysanthus* in de Belgische Flora altijd Gele krokus/krokus genoemd, en kreeg *C. flavus* enkel een vermelding zonder Nederlandse naam. De aanduiding 'chrysanthus' verwijst naar de 'goudkleurige' bloemen, maar in cultuur komen variëteiten met uiteenlopende kleuren voor. In *Heukels' Flora* dook *C. chrysanthus* pas op in 2005 (23^{ste} druk), als Vroege krokus! Gele krokus was in die editie voorbehouden voor de hybride *C. angustifolius* × *flavus* (*C. ×stellaris*). In de edities van 1990 en 1996 (resp. 21^{ste} en 22^{ste} druk) was, net als in de naamlijst van Van der Meijden & Vanhecke (1986), geen sprake van die hy-

Tabel 1. Alfabetisch overzicht van de vervallen Nederlandse plantennamen uit de 5^{de} editie van de *Nouvelle Flore*, met vermelding van de voortaan te gebruiken namen in de 6^{de} editie (exclusief taxa met toepassing van de regel van de tussen-n en schrapping van 'Gewoon/Gewone'). Namen van genera worden gevolgd door de vermelding '(G)'.

Nederlandse naam 5 ^{de} editie	Nederlandse naam 6 ^{de} editie	Wetenschappelijke naam 6 ^{de} editie
Armbloemige look	Armbloemig look	<i>Allium paradoxum</i>
Beemdkamgras	Kamgras	<i>Cynosurus cristatus</i>
Bruine orchis	Purperorchis	<i>Orchis purpurea</i>
Californische schijnicipres	Californische cipres	<i>Chamaecyparis lawsoniana</i>
doddengras (G)	doddegras (G)	<i>Phleum</i> (G)
Echt waterlepelkje	Waterlepelkje	<i>Ludwigia palustris</i>
Echte heemst	Heemst	<i>Althaea officinalis</i>
Echte karwij	Karwij	<i>Carum carvi</i>
Echte kruisdistel	Kruisdistel	<i>Eryngium campestre</i>
Gele krokus	Vroege krokus	<i>Crocus chrysanthus</i>
Gewoon struisriet	Duinriet	<i>Calamagrostis epigejos</i>
Grote ambrosia	Driedelige ambrosia	<i>Ambrosia trifida</i>
hyacint (G)	boshyacint (G)	<i>Hyacinthoides</i> (G)
Japanse lork	Goudlork	<i>Larix kaempferi</i>
Kalkdodengras	Kalkdoddegras	<i>Phleum phleoides</i>
Kleinbloemige steentijm	Kleine bergsteentijm	<i>Calamintha nepeta</i>
Kleine klit	Gewone klit	<i>Arctium minus</i> (incl. <i>A. pubens</i>)
Kleine roos	Kleinbloemige roos	<i>Rosa micrantha</i>
Kortarige zeekraal (<i>S. europaea</i>) + Donkere zeekraal (<i>S. obscura</i>)	Roodachtige zeekraal	<i>Salicornia europaea</i> subsp. <i>europaea</i> (incl. <i>S. obscura</i>)
Langgenaald langbaardgras	Zandlangbaardgras	<i>Vulpia membranacea</i>
Mahonia	Mahonie	<i>Mahonia aquifolium</i>
Olijfgroen kroos	Knopkroos	<i>Lemna turionifera</i>
Oost-Amerikaanse hemlockspar	Oostelijke hemlockspar	<i>Tsuga canadensis</i>
Pyreneese raket	Maasraket	<i>Sisymbrium austriacum</i> subsp. <i>chrysanthum</i>
Rijnse centaurie	Rijncentaurie	<i>Centaurea stoebe</i>
Rode bastaardpaardekastanje	Rode paardenkastanje	<i>Aesculus carnea</i>
spirea (G)	struikspirea (G)	<i>Spiraea</i> (G)
Stinkende alant	Kamferalant	<i>Dittrichia graveolens</i>
Strandkweek	Zeekweek	<i>Elymus athericus</i>
Vlotvaren	Kleine vlotvaren	<i>Salvinia natans</i>
Waardzegge	Kustzegge	<i>Carex divisa</i>
West-Amerikaanse hemlockspar	Westelijke hemlockspar	<i>Tsuga heterophylla</i>
Wilde averuit	Averuit	<i>Artemisia campestris</i>
Wilde hokjespeul	Hokjespeul	<i>Astragalus glycyphyllos</i>
Zanddodengras	Zanddoddegras	<i>Phleum arenarium</i>

bride, maar wel van *C. flavus* (Gele krokus). De *Nouvelle Flore* volgt nu *Heukels' Flora* met de duidelijke naam Vroege krokus, terwijl de historisch verwarrende naam Gele krokus uit de Belgische Flora verdwijnt.

De schaduwzijde van het soort veranderingen dat we zonet hebben beschreven, is dat wat gewijzigd of 'herschreven' werd nooit echt verdwijnt. Oudere edities van de Flora's gaan niet mee met het oud papier en niemand – op een uitzondering na? – overschrijft of corrigeert de oude namen erin. Dit is George Orwells 1984 niet!

De naam blijft, de inhoud wijzigt

In enkele gevallen dekt een ongewijzigde naam in de 6^{de} editie van de *Nouvelle Flore* niet precies dezelfde lading als in de 5^{de} editie. Zo is Gele monnikskap voortaan de naam voor de soort *Aconitum lycoctonum* in plaats van alleen de ondersoort *vulparia*. Iets gelijkaardigs gebeurde

met Dichte bermzegge (*Carex muricata*, voordien *C. muricata* subsp. *lamprocarpa*), Stekelige hanenpoot (*Echinochloa muricata*, voordien *E. muricata* subsp. *microstachya*) en Zomerfijnstraal (*Erigeron annuus*, voordien *E. annuus* subsp. *annuus*; de naam Madelief-fijnstraal voor subsp. *septentrionalis* is overbodig geworden).

Omdat *Phytolacca esculenta* in de 6^{de} editie van de *Nouvelle Flore* is ondergebracht in de ruim opgevatte soort *P. acinosa*, heeft de overgenomen Nederlandse naam Oosterse karmozijnbes (in de 5^{de} editie gebruikt voor *P. esculenta*) nu een ruimere inhoud dan voordien.

Tenslotte: ten onrechte zou je kunnen denken dat ook de naam Noordelijke waterlelie hier thuishoort. Het genus *Nymphaea* is in de 6^{de} editie inderdaad herschikt, maar 'Noordelijke waterlelie' (*Nymphaea alba* subsp. *candida*; syn. *N. candida*) dekt nog altijd precies dezelfde lading als in de vorige editie van de *Nouvelle Flore*. En dat kan je

ook zeggen van de naam Eenbloemige zeekraal (voordien *Salicornia pusilla*, nu *S. europaea* subsp. *disarticulata*).

De toekomst: op weg naar één naamlijst van de flora van Nederland en België?

Meer dan hun Franstalige collega's, verkiest een aanzienlijk deel van Nederlandstalige floristen plantennamen in hun eigen taal te gebruiken boven de wetenschappelijke namen. Die zijn – indien we genera als *Taraxacum* en *Rubus* even negeren – in de regel beschikbaar voor alle inheemse of goed ingeburgerde plantensoorten, plus een beperkt aantal ondersoorten. Wie belangstelling heeft voor de flora van exoten en verwilderde sierplanten constateert echter geregeld dat Nederlandse namen ontbreken of dat voor eenzelfde plant in boeken en op Internetsites meerdere namen circuleren. Dat is vervelend voor wie zijn waarnemingen met anderen wil delen via fora als Waarnemingen.be of Waarneming.nl. Het gevolg is dat de Plantentuin in Meise en Naturalis in Leiden vaker dan vroeger vragen krijgen over Nederlandse plantennamen. Omdat Vlamingen en Nederlanders veelvuldig elkaars Internetsites consulteren en elkaars floristische literatuur en Flora's gebruiken, hebben floristen bovendien bij herhaling aangedrongen op een uniforme naamgeving voor het hele Nederlandstalige gebied.

De in deze bijdrage beschreven naamsveranderingen illustreren dat het niet altijd evident is om Nederlandse namen eenduidig te koppelen aan wetenschappelijke namen. Het probleem wordt alleen maar complexer wanneer de auteurs van de Belgische en Nederlandse Flora's er voor sommige taxa uiteenlopende taxonomische standpunten op nahouden, bijvoorbeeld wanneer de ene Flora twee aparte soorten onderscheidt waar de andere Flora het houdt bij één soort met twee ondersoorten. Ook schaffen niet alle floristen zich meteen elke nieuwe editie van de Flora aan. Dit draagt ertoe bij dat praten over het wijzigen van plantennamen een oefening is in het balanceren tussen behoud en verandering, traditie en vernieuwing.

Wanneer medewerkers van Meise of Leiden vragen of suggesties voorgelegd krijgen over nieuwe of te wijzigen Nederlandse plantennamen, leidt dit de laatste jaren steeds vaker tot wederzijdse consultatie van medewerkers van die beide instituten. Niemand betwijfelt immers het nut van een meer uniforme naamgeving.

De lijst van nieuwe en aangepaste namen in de 6^{de} editie van de *Nouvelle Flore* is het resultaat van overleg tussen de vier auteurs van deze bijdrage. Voor diverse namen vroegen en kregen we extra advies van andere ervaren floristen. Jacques Lambinon, de eerste auteur van de *Nouvelle Flore*, nam nadien onze voorstellen nagenoeg integraal over. We beseffen heel goed dat hiermee het werk niet af is. Om uiteenlopende redenen verschillen sommige

namen in de nieuwste editie van de *Nouvelle Flore* nog altijd van de 23^{ste} druk van *Heukels' Flora* of de Nederlandse standaardlijst van Tamis *et al.* (2004).

Specifiek ter voorbereiding van de 6^{de} editie van de *Nouvelle Flore*, zaten we in februari 2011 in Leiden aan tafel voor het definitief oplijsten van voorstellen voor nieuwe en te wijzigen plantennamen. Daar kwam ook het idee ter sprake om in de toekomst werk te maken van een Belgisch-Nederlands gegevensbestand van Nederlandse plantennamen. Het idee verzeilde een tijdlang in de koelkast, maar er komt binnenkort wellicht toch beweging in. In de eerste plaats zal het bestand gebaseerd zijn op de namen in de beide standaard Flora's en op de standaardlijst van de Nederlandse flora. Toevoegingen, bijvoorbeeld namen voor recent vastgestelde en zich uitbreidende exoten die nog geen Nederlandse naam hebben, kunnen aan het bestand toegevoegd worden en krijgen zo een meer 'officieel' karakter. Bij verwilderde sierplanten kan uit het bestaande aanbod van namen in de sierteeltliteratuur een keuze gemaakt worden. Het is de bedoeling om alle 'geaccepteerde' namen via het Internet voor iedereen permanent consulteerbaar te maken. Ook voor de redacteurs van toekomstige edities van de Belgische en Nederlandse Flora's wordt dit een praktisch werkinstrument.

We hopen de gezamenlijke naamlijst van de Nederlandse plantennamen binnen afzienbare tijd via het Internet ter beschikking te kunnen stellen van alle veldfloristen in België en Nederland.

Literatuur

- Heimans J., Vethaak Th.C.Th. & Westhoff V. (1983) – Naamlijst van de Nederlandse plantensoorten. Hoogwoud, KNNV. [Wetenschappelijke Mededeling 161]
- Lambinon J., Delvosalle L. & Duvigneaud J. (2004) – *Nouvelle Flore de la Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg, du Nord de la France et des Régions voisines*. Cinquième édition. Meise, Jardin botanique national de Belgique.
- Lambinon J. & Verloove F. (2012) – *Nouvelle Flore de la Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg, du Nord de la France et des Régions voisines*. Sixième édition. Meise, Jardin botanique national de Belgique.
- Tamis W.L.M., van der Meijden R., Runhaar J., Bekker R.M., Ozinga W.A., Odé B. & Hoste I. (2004) – Standaardlijst van de Nederlandse flora 2003. *Gorteria* 30: 101-195.
- van der Meijden R. (2005) – *Heukels' Flora van Nederland*. 23^{ste} druk. Groningen/Houten, Wolters-Noordhoff.
- van der Meijden R. & Vanhecke L. (1986) – Naamlijst van de flora van Nederland en België. *Gorteria* 13: 87-170.
- Van Landuyt W., Hoste I., Vanhecke L., Van den Bremt P., Vercruysse W. & De Beer D. (2006) – *Atlas van de Flora van Vlaanderen en het Brussels Gewest*. Brussel/Meise, INBO, Nationale Plantentuin van België & Flo.Wer.

Bijlage

Alfabetische lijst met de nieuwe en gewijzigde Nederlandse plantennamen in de 6^{de} ten opzichte van de 5^{de} editie van de *Nouvelle Flore*. Bij de namen van genera is tussen haakjes de vermelding ‘G’ toegevoegd. De namen zijn verdeeld over vier categorieën: ‘nieuw’ [Ni]; ingekort door weglaten van ‘Gewoon/Gewone’ [Gew]; toevoeging van een tussen-n [n]; overige wijzigingen [Wijz]. Bij de laatste categorie is ook de naam in de 5^{de} editie vermeld. Zie de tekst voor meer uitleg. De namen van genera beginnen met een kleine letter, deze van soorten met een hoofdletter.

Addertong, *Ophioglossum vulgatum* (Gew)
Amerikaanse hazenzegge, *Carex crawfordii* (n)
Argentijns vingergras, *Digitaria aequiglumis* (Ni)
[Armbloemig look, *Allium paradoxum* (Wijz); was Armbloemig look; zie toelichting in de tekst]
Averuit, *Artemisia campestris* (Wijz); was Wilde averuit
Bastaardstruisgras, *Agrostis xfoilladeana* (Ni)
Bastaardteunisbloem, *Oenothera fallax* (Ni)
biggenkruid (G), *Hypochaeris* (n)
Bijenblad, *Melittis melissophyllum* (n)
Bijenorchis, *Ophrys apifera* (n)
Blauwe kogeldistel, *Echinops bannaticus* (Ni)
blazenstruik (G), *Colutea* (Ni)
Blazenstruik, *Colutea xmedia* (Ni)
Bleek cypergras, *Cyperus eragrostis* (Ni)
Boekweit, *Fagopyrum esculentum* (Gew)
Bokkenorchis, *Himantoglossum hircinum* (n)
boshyacint (G), *Hyacinthoides* (Wijz); was hyacint
Brede wespenorchis, *Epipactis helleborine* (n)
Breed pijlkruid, *Sagittaria latifolia* (Ni)
Brem, *Cytisus scoparius* (Gew)
Bruinrode wespenorchis, *Epipactis atrorubens* (n)
Californische cipres, *Chamaecyparis lawsoniana* (Wijz); was Californische schijnicipres
Dichtbloemige duivenkervel, *Fumaria densiflora* (n)
doddegras (G), *Phleum* (Wijz); was doddengras
Driedelige ambrosia, *Ambrosia trifida* (Wijz); was Grote ambrosia
Duinriet, *Calamagrostis epigejos* (Wijz); was Gewoon struisriet
duivenkervel (G), *Fumaria* (n)
Duizendblad, *Achillea millefolium* (Gew)
eendenkroos (G), *Lemna* (n)
Engels gras, *Armeria maritima* (Gew)
Es, *Fraxinus excelsior* (Gew)
Fijn schapengras, *Festuca filiformis* (n)
Framboos, *Rubus idaeus* (Gew)
Geelgroene wespenorchis, *Epipactis muelleri* (n)
Gele den, *Pinus ponderosa* (Ni)
Gele ganzenbloem, *Glebionis segetum* (n)
Geribde wolfsmelk, *Euphorbia prostrata* (Ni)
Gestreepte winde, *Calystegia silvatica* (Ni)
Gevlekt biggenkruid, *Hypochaeris maculata* (n)
Gewone duivenkervel, *Fumaria officinalis* (n)

Gewone klit, *Arctium minus* (incl. *A. pubens*) (Wijz); was Kleine klit
Gewone sneeuwbes, *Symphoricarpos albus* var. *laevigatus* (Wijz); was Sneeuwbes
Gewone witte waterlelie, *Nymphaea alba* subsp. *alba* (Ni)
Gewoon biggenkruid, *Hypochaeris radicata* (n)
Glad biggenkruid, *Hypochaeris glabra* (n)
Goudknopje, *Cotula coronopifolia* (Ni)
Goudlork, *Larix kaempferi* (Wijz); was Japanse lork
Grijze melde, *Atriplex micrantha* (Ni)
Groene wespenorchis, *Epipactis phyllanthes* (n)
Groot prachtriet, *Miscanthus sacchariflorus* (Ni)
Groot schapengras, *Festuca lemanii* (n)
Grote muggenorchis, *Gymnadenia conopsea* (n)
Grote vlotvaren, *Salvinia auriculata* s.l. (incl. *S. molesta*) (Ni)
Hazenzegge, *Carex ovalis* (n)
Heemst, *Althaea officinalis* (Wijz); was Echte heemst
Helm, *Ammophila arenaria* (Gew)
Herderstasje, *Capsella bursa-pastoris* (Gew)
Hertenkruid, *Peucedanum cervaria* (n)
Hidcote-smeerwortel, *Symphytum xhidcotense* (Ni)
Hoge voorjaarszonnebloem, *Doronicum xexcelsum* (Ni)
Hokjespeul, *Astragalus glycyphyllos* (Wijz); was Wilde hokjespeul
Hondshelmkruid, *Scrophularia canina* (Ni)
IJle lamsoor, *Limonium humile* (Ni)
ijzervaren (G), *Cyrtomium* (Ni)
Japanse honingboom, *Styphnolobium japonicum* (Ni)
Japanse mispel, *Eriobotrya japonica* (Ni)
Japanse spirea, *Spiraea japonica* (Ni)
Kalkdoddegras, *Phleum phleoides* (Wijz); was Kalkdoddengras
Kamferalant, *Dittrichia graveolens* (Wijz); was Stinkende alant
Kamgras, *Cynosurus cristatus* (Wijz); was Beemdkamgras
Kamtsjatka-vetkruid, *Sedum kamtschaticum* subsp. *ellacombianum* (Ni)
Karwij, *Carum carvi* (Wijz); was Echte karwij
Kattendoorn, *Ononis spinosa* (n)
Kaukasische vleugelnoot, *Pterocarya fraxinifolia* (Ni)
Klein prachtriet, *Miscanthus sinensis* (Ni)
Klein vlooienkruid, *Pulicaria vulgaris* (n)
Kleinbladige wespenorchis, *Epipactis microphylla* (n)
Kleinbloemige roos, *Rosa micrantha* (Wijz); was Kleine roos
Kleine bergsteentijm, *Calamintha nepeta* (Wijz); was Kleinbloemige steentijm
Kleine duivenkervel, *Fumaria parviflora* (n)
Kleine vlotvaren, *Salvinia natans* (Wijz); was Vlotvaren
Klifpeen, *Daucus carota* subsp. *gummifer* (Ni)
klimop (G), *Hedera* (Ni)
Klitgras, *Tragus racemosus* (Ni)
Knopkroos, *Lemna turionifera* (Wijz); was Olijfgroen kroos
Knotszegge, *Carex buxbaumii* (Ni)
Krabbenscheer, *Stratiotes aloides* (n)
kransgras (G), *Polypogon* (Ni)
Kransgras, *Polypogon viridis* (Ni)
Kropaar, *Dactylis glomerata* (Gew)
Kruipende smeerwortel, *Symphytum grandiflorum* (Ni)
Kruisdistel, *Eryngium campestre* (Wijz); was Echte kruisdistel

Kustzegge, *Carex divisa* (Wijz); was Waardzegge
 Lamsoor, *Limonium vulgare* (Gew)
 lintvaren (G), *Pteris* (Ni)
 Maasraket, *Sisymbrium austriacum* subsp. *chrysanthum* (Wijz);
 was Pyreneese raket
 Mahonie, *Mahonia aquifolium* (Wijz); was Mahonia
 Middelste duivenkervel, *Fumaria muralis* subsp. *boraei* (n)
 Moeraswespenorchis, *Epipactis palustris* (n)
 Mottenkruid, *Verbascum blattaria* (n)
 muggenorchis (G), *Gymnadenia* (n)
 Nieuw-Zeelandse veldkers, *Cardamine corymbosa* (Ni)
 Noordse rus, *Juncus balticus* (Ni)
 Ongelijkbladig schapengras, *Festuca heteropachys* (n)
 Ongelijkbladig vederkruid, *Myriophyllum heterophyllum* (Ni)
 Oostelijke hemlockspar, *Tsuga canadensis* (Wijz); was Oost-
 Amerikaanse hemlockspar
 Oostenrijkse waterbies, *Eleocharis austriaca* (Ni)
 paardenbloem (G), *Taraxacum* (n)
 Paardenbloemstreekzaad, *Crepis polymorpha* (n)
 Paardengras, *Bromus catharticus* (n)
 Paardenhoeftklaver, *Hippocrepis comosa* (Gew)
 paardenkastanje (G), *Aesculus* (n)
 Paardenzuring, *Rumex aquaticus* (n)
 Paarse wespenorchis, *Epipactis purpurata* (n)
 Paddenrus, *Juncus subnodulosus* (n)
 Papegaaienkruid, *Amaranthus retroflexus* (n)
 Paprika, *Capsicum annuum* (Ni)
 Pauwengerst, *Hordeum distichon* subsp. *zeocriton* (n)
 peen (G), *Daucus* (Ni)
 Pennsylvanese es, *Fraxinus pennsylvanica* (Ni)
 pijlkruid (G), *Sagittaria* (Ni)
 prachtriet (G), *Miscanthus* (Ni)
 Purperorchis, *Orchis purpurea* (Wijz); was Bruine orchis
 Rankende duivenkervel, *Fumaria capreolata* (n)
 Reimse lijsterbes, *Sorbus remensis* (Ni)
 Ribbelzegge, *Carex vulpinoidea* (Ni)
 Rijncentaurie, *Centaurea stoebe* (Wijz); was Rijnse centaurie
 Robertskruid, *Geranium robertianum* (Gew)
 Robinia, *Robinia pseudoacacia* (Gew)
 Rode paardenkastanje, *Aesculus carnea* (Wijz) + (n); was Rode
 bastaardpaardekastanje
 Roodachtige zeekraal, *Salicornia europaea* subsp. *europaea*
 (incl. *S. obscura*) (Wijz); was Kortarige zeekraal (*S. euro-*
paea) + Donkere zeekraal (*S. obscura*)
 Roze duivenkervel, *Fumaria vaillantii* (n)
 Ruig schapengras, *Festuca ovina* subsp. *hirtula* (n)
 Ruige fijnstraal, *Conyza bilbaoana* (Ni)
 Ruw struisgras, *Agrostis scabra* (Ni)
 Schapenzuring, *Rumex acetosella* (n)
 Sering, *Syringa vulgaris* (Gew)
 Slaapkamergeluk, *Soleirolia soleirolii* (Ni)
 Slangenden, *Araucaria araucana* (n)
 Slangenkruid, *Echium vulgare* (n)
 Slangenlook, *Allium scorodoprasum* (n)
 Slangenwortel, *Calla palustris* (n)
 Slank melkviooltje, *Viola elatior* (Ni)
 Smallippige wespenorchis, *Epipactis leptochila* (n)
 sneeuwbes, koraalbes (G), *Symphoricarpos* (Ni)
 Spaans vetkruid, *Sedum hispanicum* (Ni)
 Spinnenorchis, *Ophrys sphegodes* (n)
 steenepe (G), *Sison* (Ni)
 Stekelige muizendoorn, *Ruscus aculeatus* (n)
 Stompe waterbies, *Eleocharis obtusa* (Ni)
 Struikganzerik, *Potentilla fruticosa* (Ni)
 struikspirea (G), *Spiraea* (Wijz); was spirea
 Texaanse ganzenvoet, *Chenopodium berlandieri* (Ni)
 Tuilganzenbloem, *Tanacetum corymbosum* (n)
 Tweekleurig springzaad, *Impatiens balfourii* (Ni)
 Valse duindravik, *Bromus hordeaceus* subsp. *pseudothominei*
 (Ni)
 venushaar (G), *Adiantum* (Ni)
 Vertakt muizenoor, *Hieracium flagellare* (Ni)
 Vingerhoedskruid, *Digitalis purpurea* (Gew)
 Vinkenzaad, *Neslia paniculata* (n)
 Vliegenorchis, *Ophrys insectifera* (n)
 vlooienskruid (G), *Pulicaria* (n)
 vlotvaren (G), *Salvinia* (Ni)
 Vreemde bevernel, *Pimpinella peregrina* (Ni)
 Vroege krokus, *Crocus chrysanthus* (Wijz); was Gele krokus
 Wantsenorchis, *Orchis coriophora* (n)
 Waterlepelkje, *Ludwigia palustris* (Wijz); was Echt waterlepelkje
 Welriekende muggenorchis, *Gymnadenia odoratissima* (n)
 wespenorchis (G), *Epipactis* (n)
 Westelijke hemlockspar, *Tsuga heterophylla* (Wijz); was West-
 Amerikaanse hemlockspar
 Westelijke witte waterlelie, *Nymphaea alba* subsp. *occidentalis*
 (Ni)
 Wild kattenkruid, *Nepeta cataria* (n)
 Wilde peen, *Daucus carota* subsp. *carota* (Ni)
 Wilgenroosje, *Epilobium angustifolium* (Gew)
 Witte muggenorchis, *Pseudorchis albida* (n)
 Witte paardenkastanje, *Aesculus hippocastanum* (n)
 Wollige andoorn, *Stachys byzantina* (Ni)
 Zanddoddegras, *Phleum arenarium* (Wijz); was Zanddodengras
 Zandlangbaardgras, *Vulpia membranacea* (Wijz); was Langge-
 naald langbaardgras
 Zeedruif, *Ephedra distachya* (Ni)
 Zeekweek, *Elymus athericus* (Wijz); was Strandkweek
 Zinkschapengras, *Festuca ovina* subsp. *guestfalica* (n)
 Zonnebloem, *Helianthus annuus* (Gew)
 Zwaardherik, *Eruca vesicaria* subsp. *sativa* (Ni)
 Zwanenbloem, *Butomus umbellatus* (n)